KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2372/95

av den 10 oktober 1995

om öppnande av stående anbudsinfordringar för export av vete av brödkvalitet som innehas av de franska och tyska interventionsorganen till vissa AVS-länder under regleringsåret 1995/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95 [2], särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 [3], ändrad genom förordning (EG) nr 120/94 [4] fastställs förfarandena och villkoren för utbjudande till försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.

För att försörja marknaden i staterna i Afrika, Västindien och Stilla havsområdet (AVS-staterna), som är förmånsberättigade partner till gemenskapen, behövs betydande kvantiteter vete. Försörjningen av dessa marknader sker vanligtvis på grundval av reguljära kontrakt som skall garantera AVS-staterna stabila priser under en viss period. Med hänsyn till den nuvarande situationen på marknaderna bör en särskild anbudsinfordran inledas för att garantera tillgången till vete av brödkvalitet för användarna i dessa länder på villkor som är lämpliga med tanke på konkurrenssituationen på världsmarknaden.

De franska och tyska interventionsorganen förfogar över lager av vete av brödkvalitet. Det är alltså möjligt att tillåta en återförsäljning till AVS-staterna av en del vete från de interventionslager som dessa interventionsorgan har, för att fylla dessa staters kvantitativa och kvalitativa behov. För att ta hänsyn till världsmarknaden är det nödvändigt att det tilldelade vetet avsänds till destinationslandet senast den 31 januari 1996.

Insatsens särskilda natur och räkenskaperna för vetet i fråga innebär att det behövs en uppmjukning av mekanismerna och förpliktelserna för återförsäljning från interventionslagren och att det inte skall ges några bidrag eller månatliga höjningar. Särskilda bestämmelser bör antas för att säkerställa regelbundenheten hos och kontrollen av insatserna. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som säkerställer att målen uppfylls samtidigt som man undviker alltför betungande avgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.

Dessutom bör det fastställas att säkerheten för exportlicensen, utöver de villkor som föreskrivs i artikel 30 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 [5], senast ändrad genom förordning (EG) nr 2137/95 [6], skall frisläppas mot uppvisande av ett bevis på frisläppande för konsumtion i den AVS-stat eller de AVS-stater som fastställs i förordningen.

Om uttaget av vetet försenas med mer än fem dagar eller om frisläppandet av någon av de ställda säkerheterna skjuts upp av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet skall den berörda medlemsstaten betala skadestånd.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Två stående anbudsinfordringar inleds härmed för export av

— 150 000 ton vete av brödkvalitet som innehas av det franska interventionsorganet,

— 350 000 ton vete av brödkvalitet som innehas av det tyska interventionsorganet.

2. Vetet skall exporteras till en destination i en AVS-stat eller flera stater inom någon av de grupper av AVS-stater som anges i bilaga I.

3. Regionerna där de 150 000 ton franskt vete av brödkvalitet och de 350 000 ton tyskt vete av brödkvalitet lagras anges i bilaga II.

[1] EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.
[2] EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.
[3] EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.
[4] EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.
[5] EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.
[6] EGT nr L 214, 8.9.1995, s. 21.

4. De berörda interventionsorganen skall utfärda ett meddelande om anbudsinfordran i vilket följande särskilt skall anges för varje parti eller del av parti:

— Lagringsorten.

— Minst följande kvalitetsuppgifter:

  — Rymdvikt.

  — Vattenhalt.

  — Falltalet enligt Hagbergmetoden.

  — Andel orenheter och grodda kärnor.

  — Proteinhalt.

5. Interventionsorganen skall offentliggöra meddelandet om anbudsinfordran minst två dagar före den dag som fastställts för den första enskilda anbudsinfordran.

Artikel 2

Om inte annat föreskrivs i denna förordning skall de försäljningar av mjöl av brödkvalitet som avses i artikel 1 ske i enlighet med de förfaranden och villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 2131/93.

Artikel 3

1. Tidsfristen för inlämning av anbud under de första delanbudsinfordringarna skall löpa ut torsdagen den 19 oktober 1995 kl. 9.00 (Brysseltid).

2. Tidsfristen för inlämning av anbud för den andra delanbudsifordran skall löpa ut påföljande torsdag kl. 9.00 (Brysseltid).

Den sista tidsfristen skall löpa ut den 9 november 1995.

3. Anbuden skall inges till de berörda interventionsorganen.

Artikel 4

1. Anbuden skall endast vara giltiga om

— anbudsgivaren medför skriftligt bevis, utfärdat av ett officiellt organ i destinationslandet eller av ett företag som har sitt säte i det landet, på att han har ingått ett kontrakt för kvantiteten i fråga för leverans av vete av brödkvalitet för export till en AVS-stat eller flera AVS-stater i någon av de grupper av AVS-stater som anges i bilaga I; detta kontrakt får endast avse de leveranser som skall göras under perioden oktober 1995 – februari 1996 för de kvantiteter som levereras traditionellt,

— de åtföljs av en ansökan om exportlicens till destinationen i fråga.

I det bevis som avses i första strecksatsen skall också anges vilken kvalitet som fastställts i kontraktet, tidsfristen för leveransen och prisvillkoren.

I informationssyfte skall medlemsstaten omedelbart ge kommissionen en kopia av detta bevis.

2. Ingivna anbud får inte överstiga den kvantitet som omfattas av det framlagda kontraktet. Om anbudsgivaren deltar i anbudsinfordringar i båda medlemsstaterna på grundval av detta kontrakt, skall anbudsgivaren ange detta i sitt anbud.

Vid vidarebefordringen av ingivna anbud skall medlemsstaterna informera kommissionen om detta och ange namnen på de berörda anbudsgivarna.

Artikel 5

1. Inga exportbidrag eller månatliga höjningar skall beviljas för export som sker i enlighet med denna förordning.

2. Giltighetstiden för de exportlicenser som utfärdas enligt denna förordning skall löpa ut den 31 januari 1996.

3. Licenserna medför en förpliktelse att exportera till den eller de AVS-stater för vilka licensansökan lämnades in. Aktören får emellertid genomföra sitt kontrakt till en annan destination inom en gräns på 20 % av den kvantitet för vilken licensen utfärdats på villkor att destinationen hör till samma grupp av länder, i enlighet med bilaga I.

4. Exportlicenserna skall utfärdas så snart de anbudsgivare som skall tilldelas kontrakt valts ut.

5. Trots vad som sägs i artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88, skall rättigheterna i den licens som avses i denna artikel inte gå att överföra.

Artikel 6

1. Interventionsorganet, lagerhållaren och den anbudsgivare som tilldelats kontrakt, om denne så önskar, skall enligt en gemensam överenskommelse antingen före uttaget eller vid uttaget ur lagret, allt efter vad den anbudsgivare som tilldelats kontrakt önskar, göra en stickprovsundersökning, grundad på minst ett stickprov per 500 ton och analysera dem. Interventionsorganet får representeras av ett ombud, förutsatt att denne inte är lagerhållaren.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen om det uppstår tvistemål.

Stickproven och analysen skall göras inom sju arbetsdagar från och med dagen för anbudsgivarens begäran eller inom tre arbetsdagar om stickproven tas vid uttaget från lagret. Om de slutliga analysresultaten av stickproven visar på en kvalitet som är

a) högre än den som angivits i meddelandet om anbudsinfordran, måste anbudsgivaren ta emot partiet i befintligt skick,

b) högre än de lägsta egenskaper som fastställts för att berättiga till intervention, men lägre än vad som angivits i meddelandet om anbudsinfordran, dock inom en gräns för avvikelsen på

— 2 kg/hl i fråga om rymdvikt, dock utan att den blir lägre än 72 kg/hl,

— en procentenhet i fråga om vattenhalt,

— 20 procentenheter i fråga om falltalet enligt Hagbergmetoden,

— en procentenhet i fråga om proteinhalt,

— en halv procentenhet i fråga om de orenheter som avses i punkterna B.2 respektive B.4 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 689/92 [1],

och

— en halv procentenhet i fråga om de orenheter som avses i punkt B.5 i bilagan till förordning (EEG) nr 689/92, dock utan att de tillåtna procentsatserna ändras för skämda kärnor och mjöldryga,

måste anbudsgivaren ta emot partiet i befintligt skick,

c) högre än de lägsta egenskaper som fastställts för att berättiga till intervention, men lägre än den kvalitet som angivits i meddelandet om anbudsinfordran och med en avvikelse som är större än vad som anges i b ovan, får anbudsgivaren

— ta emot partiet i befintligt skick, eller

— vägra att ta över partiet i fråga. Han skall endast befrias från sina förpliktelser för partiet i fråga, däri inbegripet säkerheterna, efter det att han utan dröjsmål har meddelat kommissionen och det berörda interventionsorganet i enlighet med bilaga V. Om han begär att interventionsorganet utan ytterligare kostnader skall förse honom med ett annat parti interventionsvete av brödkvalitet med den kvalitet som föreskrivits, skall säkerheten emellertid inte frisläppas. Utbytet av partiet skall ske inom högst tre dagar efter anbudsgivarens begäran om detta. Anbudsgivaren skall utan dröjsmål meddela kommissionen detta i enlighet med bilaga V.

d) lägre än de lägsta egenskaper som fastställts för att berättiga till intervention, får anbudsgivaren inte ta ut partiet i fråga. Han skall endast befrias från sina förpliktelser för partiet i fråga, däri inbegripet säkerheterna, efter det att han utan dröjsmål meddelat kommissionen och det berörda interventionsorganet i enlighet med bilaga V. Han får emellertid begära att interventionsorganet utan ytterligare kostnader skall förse honom med ett annat parti interventionsvete av brödkvalitet med den kvalitet som föreskrivits. I det fallet skall säkerheten inte frisläppas. Utbytet av partiet skall ske inom högst tre dagar efter anbudsgivarens begäran om detta. Anbudsgivaren skall utan dröjsmål meddela kommissionen detta i enlighet med bilaga V.

2. Om uttaget av vetet av brödkvalitet sker innan analysresultaten är färdiga skall emellertid anbudsgivaren stå för alla risker från och med att partiet avhämtats, utan att det påverkar anbudsgivarens möjligheter att väcka talan mot lagerhållaren.

3. Om anbudsgivaren efter flera utbyten inte har fått något parti av den föreskrivna kvaliteten inom högst en månad efter det att han lämnat in sin begäran om utbyte, skall han befrias från alla sina förpliktelser, däri inbegripet säkerheterna, efter det att han utan dröjsmål informerat kommissionen och interventionsorganet i enlighet med bilaga V.

4. Kostnaderna för de stickprover och analyser som avses i punkt 1 skall, med undantag av det eller de slutliga resultat som visar på en kvalitet som är lägre än de lägsta egenskaper som berättigar till intervention, betalas av EUGFJ inom en gräns på en analys per 500 ton, med undantag av kostnader för transport mellan lager. Eventuella ytterligare analyser som görs på begäran av anbudsgivaren skall bekostas av honom.

Artikel 7

Anbudsgivaren skall betala vetet innan avhämtningen till det pris som anges i anbudet. Avhämtningen skall ske senast den 26 januari 1996. Betalningen för varje parti som skall avhämtas skall inte gå att dela upp.

Artikel 8

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till anbudsgivarna.

[1] EGT nr L 74, 20.3.1992, s. 18.

2. Förpliktelserna att exportera och importera till de destinationsländer som anges i bilaga I skall täckas av en säkerhet på 60 ecu per ton, varav en summa på 20 ecu per ton skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen och resterande 40 ecu per ton skall ställas före avhämtningen av spannmålen.

Genom undantag från artikel 15.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 [1] skall

— beloppet på 20 ecu per ton frisläppas inom 20 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på att vetet har lämnat gemenskapens tullområde,

— beloppet på 40 ecu per ton frisläppas inom 15 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på övergång till fri konsumtion i den AVS-stat eller de AVS-stater som avses i artikel 5.3. Detta bevis skall lämnas in i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 18 och 47 i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 [2].

3. När de säkerheter som avses i denna artikel frisläpps efter utgången av de tidsfrister som anges i denna artikel skall medlemsstaterna, utom i motiverade undantagsfall, särskilt om en förvaltningsundersökning inletts, betala ett skadestånd motsvarande 0,015 ecu per 10 ton och dag som förseningen gäller.

Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) skall inte ta över detta skadestånd.

Artikel 9

Genom undantag från artikel 12 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall de handlingar som avser försäljningen av vete i enlighet med den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklarationen och, i förekommande fall, kontrollexemplaret T5, innehålla följande angivelse:

— Trigo blando panificable de intervención sin derecho a restitución, destinado a (nombre del Estado o de los Estados ACP), Reglamento (CE) nº 2372/95,

— Bageegnet blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse bestemt for (navnet på det eller de pågældende AVS-lande), forordning (EF) nr. 2372/95,

— Interventions-Brotweichweizen ohne Ausfuhrerstattung, Bestimmung (Name des AKP-Staates oder der AKP-Staaten), Verordnung (EG) Nr. 2372/95,

— Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος παρέμβασης, που δεν παρέχει δικαίωμα επιστροφής, προοριζόμενος για (όνομα της χώρας ΑΚΕ ή των χωρών ΑΚΕ), κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2372/95,

— Intervention common wheat of breadmaking quality not eligible for refund, bound for (name of the ACP State or States), Regulation (EC) No 2372/95,

— Blé tendre d'intervention panifiable ne donnant pas droit à restitution, destiné à (nom de l'État ACP ou des États ACP), règlement (CE) nº 2372/95,

— Frumento tenero d'intervento panificabile non dante diritto a restituzione, destinato al (nome del paese o dei paesi ACP), regolamento (CE) n. 2372/95,

— Zachte tarwe van bakkwaliteit uit interventie, zonder recht op restitutie, bestemd voor (naam van de ACS-Staat of de ACS-Staten), Verordening (EG) nr. 2372/95,

— Trigo mole panificável de intervenção que não dá direito a uma restituição, destinado a (nome do Estado ou dos Estados ACP), Regulamento (CE) nº 2372/95,

— Interventioleipävehnää, jolle ei makseta tukea ja jonka määräpaikka on (AKT-maan nimi tai AKT-maiden nimet), asetus (EY) N:o 2372/95,

— Interventionsvete av brödkvalitet, ej bidragsberättigande, avsett för (AVS-statens eller AVS-staternas namn), förordning (EG) nr 2372/95.

Artikel 10

1. Det tyska och det franska interventionsorganet skall senast tre timmar efter utgången av fristen för inlämning av anbud meddela kommissionen de mottagna anbuden. De skall vidarebefordras enligt tabellen i bilaga III och till de nummer som anges i bilaga IV.

2. De skall månatligen meddela kommissionen vilka kvantiteter vete som tagits ut inom ramen för denna förordning.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

[1] EGT nr L 301, 17.10.1992, s. 17.
[2] EGT nr L 351, 14.12.1987, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1995.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Grupper av AVS-stater som undertecknad Lomékonventionen

Grupp I	Grupp II	Grupp III
Mauretanien	Tchad	Seychellerna
Mali	Centralafrikanska republiken	Comorerna
Niger	Benin	Madagaskar
Senegal	Kamerun	Mauritius
Burkina Faso	Ekvatorialguinea	Angola
Gambia	São Tomé och Principe	Zambia
Guinea-Bissau	Gabon	Malawi
Guinea	Kongo	Moçambique
Kap Verde	Zaire	Namibia
Sierra Leone	Rwanda	Botswana
Liberia	Burundi	Zimbabwe
Elfenbenskusten		Lesotho
Ghana		Swaziland
Togo		

BILAGA II

(ton)

Lagringsregioner	Kvantitet
FRANKRIKE:	
Orléans	50 000
Rouen	100 000
TYSKLAND:	
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	184 835
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	8 781
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	47 354
Sachsen/Sachsen-Anhalt/ Thüringen	108 995

BILAGA III

Stående anbudsinfordran för export av 150 000 ton vete av brödkvalitet som innehas av det franska interventionsorganet och av 350 000 ton vete av brödkvalitet som innehas av det tyska interventionsorganet

(Förordning (EG) nr 2372/95)

1	2	3	4	5	6	7
Anbud nr	Parti nr	Mängd ton	Anbudspris (ecu/ton) (1)	Höjningar (+) Sänkningar (–) (ecu/ton) (p.m.)	Kommersiella omkostnader (ecu/ton)	Destinations-land
1 2 3 osv.						

(1) Detta pris inbegriper höjningar och sänkningar för de partier som budet gäller.

BILAGA IV

De enda nummer som skall användas för kontakt med Bryssel (GD VI/C-1) är

— telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (grekiska alfabetet)

— telefax: 296 49 56,
295 25 15 eller
296 10 97.

BILAGA V

Meddelande om vägran att ta emot partier inom ramen för den stående anbudsinfordran för export av 500 000 ton vete av brödkvalitet som innehas av de franska och tyska interventionsorganen

(Artikel 6 i förordning (EG) nr 2372/95)

— Namn på den anbudsgivare som tilldelats kontrakt.

— Datum för tilldelningen.

— Datum för anbudsgivarens vägran att ta emot partiet.

Parti nr	Kvantitet i ton	Lagrets adress	Motivering av vägran att överta partiet
			— Rymdvikt (kg/hl) — % grodda kärnor — % diverse orenheter (Schwarzbesatz) — % innehåll som inte är vete av felfri kvalitet — Annat